



# ОБЩИННЫЙ ВЕСТНИК



ШВАТ-АДАР 5765

ПЕТРОЗАВОДСК

ФЕВРАЛЬ 2005

N 79

## Раввин Адин Штейнзалц отвечает на вопросы, с которыми евреи обращаются к нему в письмах.

*Известно, что в прошлом в иудаизм обращались целые народы. Однако возникло ли массовое обращение в еврейскую веру при столь высоких уровне требований к собираемому проити гиюр? Неужели все прозелиты учились в иешивах и исполняли 613 заповедей?*

В прошлом целые народы не только принимали иудаизм, но и демонстрировали самую беззаветную преданность еврейству. Так, в I в. н. э. правитель Адиабены (историческая область в верхнем течении Тигра) Монобаз и его мать приняли иудаизм и установили прочные связи с Иудеей. В Иерусалим отсылались щедрые пожертвования на Храм, оказывалась щедрая помощь голодающим в неурожайные годы. А когда разразилась Иудейская война, царь Монобаз принимал в ней активнейшее участие и героически погиб за свой еврейский народ. В VIII в. часть хазар под предводительством их военачальника Булана приняла иудаизм. Впоследствии один из потомков Булана, царь Овадия, даже объявил иудаизм общегосударственной религией, проявив при этом в управлении государством пример неслыханной в те времена религиозной толерантности.

Принципиальная разница между описанными примерами и нашей эпохой заключается в том, что прежде, когда человек собирался пройти гиюр, ему было понятно, на что он идет, членом какой общины хочет стать. Никогда за многовековую историю нашего народа не возникало sacramентальных для нынешних "светских" евреев вопросов, вроде "а что такое быть евреем?" или "что такое еврей?" И у тех иудеев, которые принимали в свои ряды прозелитов, так же не было оснований подозревать его в неискренности. Стать евреем всегда означало одно: приняв на себя бремя заповедей Торы, избрать своим уделом гонения и противостояние всему нееврейскому окружению, а зачастую и мученичество - разделить горькую судьбу нашего народа.

Слово иври - "еврей" - впервые встречается в Торе по отношению к нашему праотцу Аврааму в книге "Брейшит" (14:13). В древности было известно, что иврим - это последователи Эвера, верившие в единого Б-га и отвергавшие идолопоклонство. Для того, чтобы в языческом окружении сохранить верность Творцу, нужно было противостоять целому миру. Отсюда еще одно толкование слова иври: весь мир - по одну сторону незримой черты, а они, евреи, - по другую.

Если решение пройти гиюр продиктовано любимыми не духовными соображениями (например, любовь к еврейке или еврей, материальная выгода, страх перед евреями, желание улучшить условия жизни и т.д.), мы не считаем, что оно вызвано искренним стремлением быть евреем; да оно и впрямь не является таковым. Гиюр кандидату с подобной мотивацией делать категорически запрещено. Вавилонский Талмуд ("Исвамот", 76а) свидетельствует о том, что во времена царей Давида и Шломо гиюр практически не проводился. Израильское царство в тот период обладало значительной политической силой и могуществом, и поэтому у иноверцев были и корыстные причины желать числиться евреями. Чужая душа, как известно, - потемки... Другой исторический пример содержится в Книге Эстер. После победы евреев над врагами и возвышения Мордехая и Эстер, многие из народов страны митяиадам ("оверреилсь"), потому что напал на них страх перед иудеями" (8:17). По этому поводу сказано в Мишне: "Все те, кто прошел гиюр в дни Мордехая и Эстер, - не герим, поскольку всякий, кто совершает гиюр не во имя Небес, гером не является" ("Герим", 1:7).

В остальные же исторические периоды процедура гиюра занимала сравнительно немного времени, поскольку люди понимали всю ответственность своего выбора. Однако сейчас дело обстоит прямо противоположным образом. Как это ни парадоксально звучит, но в наши дни числится евреем в большинстве стран мира, кроме таких, как Ирак, Иран, Сирия, выгодно и престижно! В Америке, скажем, тяготение к еврейству обусловливается стремлением соотнести себя с элитарными кругами, среди которых процент евреев достаточно высок. Многие молодые россияне мечтают числиться (не стать!) евреями или жентями на еврейке. В мой офис приходят десятки писем от неевреев с просьбой помочь им найти "доброую и терпеливую еврейскую жену" или сделать "походно-полевой" гиюр, надеясь выехать в Израиль или другую страну и таким образом покончить, как им кажется, со своими жизненными проблемами. Не секрет, что антисемиты, выехавшие в Израиль на постоянное место жительства, се-

годня не только мечтают, чтобы в их израильском удостоверении личности значилось заветное "еврей", но и с помощью политического шантажа пытаются добиться этого.

На самом деле этих людей трудно обвинять. Для многих ассимилированных евреев их собственное еврейство стало абстракцией, лишённой духовного смысла. Я вспоминаю одну милую блондинку, которой будущая свекровь предложила пройти гиюр и стать еврейкой. Неглупая девушка смерила ее взглядом и с усмешкой сказала: "Пожалуйста, но только такой еврейкой, как вы!"

Сегодня в Израэле существуют улыпаней-гиюр, где человеку, желающему принять иудаизм, оказывают существовавшую помощь в этом ответственном деле. Однако я не берусь судить, насколько ясно большинство иммигрантов, желающих записаться евреями, представляют себе, что такое еврей. Полагаю, что определенный процент из них хочет лишь называться евреем - просто из соображений удобства, ведя при этом совершенно нееврейский образ жизни. Иметь отметку в паспорте - это одно, стать евреем - совсем иное дело.

*Есть ли жизнь на других планетах? Если допустить, что существуют внеземные цивилизации, то как они вписываются в картину мироздания, предложенную иудаизмом?*

Вопрос, скорее, научный, чем теологический. Теоретически нет никаких причин утверждать, что внеземных цивилизаций не существует. Картина мира, предложенная человечеству Синайским Откровением, не включает, но и не отрицает такую возможность. Иудаизм всегда интересовал лишь те аспекты бытия, которые соотносятся со служением человека Творцу; абстрактное, с этой точки зрения, знание не являлось объектом исследования наших мудрецов и учителей. Созданный Всевышним мир велик и многообразен, он практически, если пользоваться человеческими критериями, бесконечен, и не только во времени и пространстве, но и по числу форм, которые принимает материя в процессе своего развития. При всем прогрессе науки остается до сих пор доступной для наблюдения лишь крошечная часть Вселенной. Если человек на этом острове до сих пор не смог обнаружить себе подобных по силе разума творений, это вовсе не означает, что они не могут существовать теоретически или их бытие противоречит догматам иудаизма.

Каждый из всех сотворенных Б-гом элементов как макрокосм, так и микромира выполняет свою особую функцию во Вселенной. Она есть даже у мельчайших организмов, вплоть до вирусов. Последние способны вызвать болезнь у человека или животного и даже привести к их гибели. С другой стороны, они могут играть - и действительно делают это - весьма конструктивную роль в нашей жизни, и недаром их широко применяют в опытах и исследованиях в области геной инженерии.

Все в мироздании связано и взаимодействует друг с другом. Это утверждение справедливо по отношению ко всему сущему, вне зависимости от размера, формы или специфических характеристик. Естественно, что человеческий разум не способен охватить Вселенную - творение Б-га - во всем ее многообразии, как единое и гармоничное целое. И это, понятным образом, вовсе не означает, что тех сфер в макрокосме, которые человек, в силу своих заведомо скромных возможностей, не может представить или объяснить, не существует.

Естественно, не стоит наивно наделять гипотетических инопланетян антропоморфическими атрибутами и чертами, свойственными представителям земных цивилизаций. Различные догадки и домыслы на эту тему свидетельствуют в первую очередь о страхе и антропоцентризме, распространенных, к сожалению, не только среди невежественных обывателей, но и среди тех, кто считает себя учеными. Увы, человеческий разум не способен вообразить нечто иное и оперирует уже готовыми моделями. Поэтому в этом отношении лучше воздержаться от спекуляций и фантазий, а заниматься тем (как это и предписывают мудрецы Талмуда), "что видят глаза".

*Как ортодоксальный иудаизм относится к гомосексуализму - как к болезни, извращению, психическому расстройству? Что делать человеку, имеющему подобную склонность с рождения? Одинокое ли отношение иудаизма к гомосексуализму и гомосексуалистам? Что вы думаете по поводу решения американских раббаев*

*признать право гомосексуальных пар на совместную жизнь, на брак и его освящение?*

Тора не занимается установлением исходных причин половых извращений. Ее запреты абсолютны и не зависят от того, чем именно вызвано то или иное отклонение от нормы. У человека может быть врожденная склонность к агрессии и насилию, но это не отменяет запрета "не убивай", а клеptomания вовсе не отменяет запрета "не кради". Во всех подобных случаях на эти формы поведения наложен запрет Торы, вне зависимости от вызвавшей их причины.

Что вообще толкает людей на совершение подобного рода грехов? В одних случаях это может быть элементарная бездумность, в других - уродливое воспитание, в третьих - психическое расстройство, в четвертых - генетическая предрасположенность или еще что-нибудь - для иудаизма это не существенно; подобными вопросами занимаются эксперты: генетики, сексопатологи, психиатры. Тора же устанавливает законодательные и этические рамки, определяющие поведение человека, нормы, придающие целесообразность и осмысленность его жизненному пути. И даже если человек имеет подобные склонности от рождения, это не дает ему права на их реализацию. Он обязан бороться со своими страстями, сколь сильными они бы ни были, пусть мучается и страдает, однако воздерживаясь от совершения запрещенных поступков. Таково его личное испытание и служение.

Среди повелений Торы, регламентирующих сексуальную жизнь человека, есть как повелевающие, так и запрещающие заповеди. Так, есть заповедь "плодитесь и размножайтесь" ("Брейшит", 9:7) и предписание, выводимое из слов пророка: "...не для запустения (Б-г) сотворил ее (землю), а для заселения..." (Иешаяху, 45:18). Наряду с этим в книге "Ваикра" (гл. 18) и в некоторых других местах Писания перечисляются запреты. В частности, по интересующему нас вопросу говорится: "И с мужчиной не ложись, как ложатся с женщиной: мерзость это" ("Ваикра", 18:22).

В книге "Брейшит" повеление плодиться и размножаться превращается запретом проливать кровь человека (см. 9:6). Комментируя этот фрагмент, мудрецы Талмуда сравнивают уклоняющегося от исполнения заповеди продолжения рода к убийце. Кроме того, такой человек унижает свое достоинство как сотворенного по образу и подобию Б-га, поскольку в том же шестом стихе сказано: "...ибо по образу Всесильного создал Он человека".

Итак, иудаизм категорически запрещает гомосексуализм. Вместе с тем Закон не выделяет гомосексуалистов в какую-то особую категорию грешников. Наказание, которое предписывается Торой за совершение этого греха, такое же, как и за нарушение субботы. По некоторым мнениям, такого человека нельзя считать десятым в миньяне и, соответственно, вызывать к Торе. Однако это не означает, что ему нельзя заходить в синагогу и молиться в ней. Тем более он не освобожден от исполнения всех остальных предписаний и запретов Торы.

Комментировать упомянутое решение реформистских раббаев излишне, поскольку они произвольно разрешают и "освящают" все, что им заблагорассудится. Что делать, они вынуждены так поступать, поскольку само название течения обязывает их непрерывно реформировать и деформировать традиционные еврейские ценности. Не считая себя обязанными исполнять заповеди Торы, они оказались вне рамок иудаизма. Их последний шаг не вызывает у нас ни оторопи, ни шока - а чего еще от них можно было ожидать? В Чикаго, например, и в Лонг-Айленде уже давно есть специальные "темпли" - "синагоги" для гомосексуалистов и лесбиянок. А несколько лет назад было принято решение, согласно которому и те и другие могут быть раббаими общин.

Сегодня во всем мире постоянно усиливаются тенденции к отмене любых рамок и границ, снятию всяческих ограничений, и неумудрено, что в таких условиях реформисты находятся на гребне популярности. Но и это для нас не новость: история Сдома и Аморы (Содома и Гоморры) изучается в каждом хедере. Однако если общество в качестве ориентира избирает поддержку и поощрение разного рода отклонений, то человеку, не склонному к такому и оставшемуся в пределах нормы, не следует спешить переокрасить волосы в фиолетовый цвет или "украсить" с помощью пирсинга различные органы тела. Подумав, он должен признать, что само общество уже нуждается в услугах то ли психолога, то ли психиатра.



## Шолом-Алейхем

Тысячи лет евреи приветствуют друг друга словами "шолом алейхем" и в ответ слышат: "алеихем шолом".

В 1839 году родился где-то на Украине, в городе Переяславе Шолом Рабинович, который, когда стал писателем, начал подписывать свои произведения псевдонимом Шолом-Алейхем - словами, которые в переводе значат: "мир вам".

О детстве и юности будущего писателя лучше всего рассказывать, опираясь на биографическую книгу Шолом-Алейхема "С ярмарки", которая имеет еще подзаголовок "Жизнеописание". Это одна из последних его книг, писавшаяся в последние годы его жизни - вплоть до самого последнего 1916, но так и не завершенная.

Вот несколько штрихов к портрету отца будущего писателя:

"Высокий человек с вечно озабоченным лицом, с широким, белым лбом, изрезанным морщинами, с редкой смеющейся бородкой; человек почтенный и богомольный, знаток талмуда. Библии и древнееврейского языка ... арбитр и советчик, отличающийся пытливым умом, шахматист..."

Даже в серьезном и уважительном портрете отца пробивается знаменитый шоломаейхемовский смех: "с редкой смеющейся бородкой". Среди огромного количества еврейских писателей с удивительным чувством юмора на первом месте, конечно, "комический гений Шолом-Алейхема".

Но вернемся к очень большой семье Нохума Рабиновича. Детей было очень много. "С детьми здесь особенно не носились... Кому удавалось выкарабкаться из оспы, кори и всех прочих напастей детского возраста, тот вырастал и отправлялся в хедер, сначала к Поте-Лейбу - учителю для малышей, затем к учителю Талмуда - Зораху. А кто не мог устоять против тысячеглазого ангела смерти, выматривающего младенцев, - тот отправлялся в свой срок туда, откуда не возвращаются. Тогда в доме справляли семидневный траур - завешивали зеркала, отец с матерью снимали ботинки, садились на пол и долго плакали..."

Большим искусством со стороны матери было вырастить эту ораву и справиться со всеми детскими болезнями. В обычное время на ребят сыпались пощечины, пинки, затрещины, но стоило кому-нибудь из них, упаси Б-же, заболеть, как мать не отходила от постели ни на миг. "О горе матери!" А как только ребенок выздоравливал и вставал на ноги, ему кричали: "В хедер, бездельник этакий, в хедер!"

В хедере учились все, начиная с четырех лет и... почти до самой свадьбы. Во всей этой ораве выделялся как самый большой сорванец средний сын, герой нашей биографии, Шолом...

Нужно ему отдать справедливость - он был не таким уж скверным мальчишкой, этот Шолом, и учился лучше всех других детей, но оплеух колотушек, пинков, розог, да минут вас такая беда, получал он тоже больше всех. Очевидно, он их заслуживал..."

А заслуживал все это его талант, о котором, понятю, ни он сам, и никто вокруг тогда еще не догадывались, да и не могли догадаться.

"Копировать, подражать, передразнивать - на это наш Шолом был мастер. Увидев кого-нибудь в первый раз, тут же находил в нем что-либо неладное, смешное, сразу надулся, как пузырь, и начинал его изображать. Ребятам показывались со смеху. А родители постоянно жаловались учителю, что мальчишка передразнивает всех на свете, точно обезьяна. Надо его от этого отучить."

Учитель не раз принимался "отучать" Шолома, но толку от этого было мало. В ребенка словно бес вселился: он передразнивал решительно всех, даже самого учителя - как он нюхает табак и как семенит короткими ножками, и жену учителя - как она запинается, краснеет и подмигивает одним глазком, выпрашивая у мужа деньги, чтобы справить субботу... Сыпались тумачи, летели оплеухи, свистели розги! Ох и розги!

Какие розги! Веселая была жизнь!"



Когда Шолому было тринадцать лет, умерла от холеры мать. Пришлось пожить какое-то время у деда. А потом появилась мачеха. Она не была злой женщиной, но у нее был бурный темперамент и невероятно богатый лексикон. "К каждому слову мачеха прибавляла проклятие, часто в рифму, притом вполне добродушно. Например, к слову есть - ели б тебя черви! Пить - выпили бы тебя пивяки. Кричать - кричать тебе от зубов! Шить - сшить бы вам саван! Пойти - пошел бы ты в преисподнюю! Стоять - стоять тебе столбом! Сидеть - сидеть бы вам в ранах и болячках! Лежать - лежать бы вам в земле! Говорить - говорить бы вам в бреду! Молчать - замолчать бы вам навеки!" И так далее и тому подобное без юнца и края.

Не думая о своем будущем, не зная, что ему предстоит стать писателем, как-то в две ночи Шолом записал в алфавитном порядке проклятия мачехи, составил этакий "лексикон мачехи". Он ожидал чего угодно от своего первого в четырнадцать лет писательского труда, но не того, что получилось: мачеха хохотала до изнеможения, до упаду... В последние годы на земле в своем "Жизнеописании" Шолом-Алейхем признался, "что немалое количество проклятий и острых словечек в своих произведениях он позаимствовал из "лексикона мачехи".

Дела у отца шли все хуже и хуже, а семья была огромной. Пришлось содержать заезжий дом. "Знаете ли вы, что такое "заезжий дом"? - пишет Шолом-Алейхем - заезжий дом это не постоянный двор и не гостиница, а нечто среднее между ними или и то и другое вместе. Постояльный двор или тот род гостиницы, который содержал Нохум Рабинович в Переяславе и который служил для него источником существования, был заезжим домом в самом точном смысле этого слова".

А кто же сидел на лавочке у ворот и зывал постояльцев? Конечно же, Шолом с его острым языком и быстрым умом. А каких только типов он здесь, в заезжем доме, не наглядялся, опять-таки и не подозревая, как все это ему пригодится в его будущей писательской жизни.

Нохум Рабинович понимал, что самому способ-

ному его сыну надо дать образование и по-русски. Шолом успешно закончил Переяславское уездное училище. И начались его скитания по местечкам Украины, где он давал частные уроки. А потом ему повезло, и он три года был учителем в семье богатого "еврейского помещика" Элимелеха Лоева, учил его дочь Ольгу. Понятно, никаких еврейских помещиков не было и быть не могло: Лоев был только очень богатый арендатор. В эти годы - это конец 70-х годов XIX столетия - Шолом Рабинович много пишет и начинает публиковаться. Сейчас для нас все ясно: Шолом-Алейхем самый великий из всех писателей, которые создали литературу на языке идиш. Начиная же писать по-древнееврейски и по-русски. А как тогда смотрело на идиш так называемое общественное мнение? Шолом-Алейхем вспоминает: "Одним словом, либо по-древнееврейски, либо по-русски, - что малый будет писать по-еврейски, никому и в голову не приходило. Еврейски - да какой же это язык! Говорили-то собственно, только по-еврейски, но что можно писать по-еврейски - никто не предполагал. "Жаргон" - чтиво для женщины, бабья утеха! Мужчина стеснялся и в руки брать еврейскую книгу: люди скажут - невежда".

Вот так смотрели на такой богатый, гибкий и прекрасный язык - идиш.

А события в доме Лоева шли своим чередом. Только озабоченный своими делами старик Лоев ничего не замечал, но одна зоркая родственница все ему объяснила. А это все означало, что его дочь Ольга влюблена в учителя, а учитель влюблен в дочь. И хотя старик, по-своему, ценил Шолома, но как он мог допустить, чтобы его дочь, - дочь Лоева! - вышла замуж за этого голодранца... Короче, Шолом проснулся однажды в очень тихом и почти безлюдном доме Лоева. Никого не было, кроме вышколенных, молчаливых слуг. Они передали ему пакет, где не было письма, но был щедрый расчет за работу, за все эти три года. Наивный Шолом, договорился со своим другом почтменстером, что тот будет его письма передавать в руки Ольги Лоевой. Тот передавал и тоже в руки, но только старику Лоеву...

Старику Лоеву никакие демарши не помогли. В 1883 году Шолом-Алейхем женился на Ольге Лоевой. Через несколько лет Лоев умер и оставил большое наследство, которое Шолом-Алейхем довольно быстро потерял. Ничего удивительного: его, неопытного в таких делах, обвели на Киевской бирже разного рода дельцы, "люди воздуха", как о них потом скажет сам писатель. Их он увековечит в книге в под названием "Менахем-Мендел". Но большое наследство все-таки не сразу испарилось, и Шолом-Алейхем успел выпустить несколько томов "Еврейской народной библиотеки" и тем самым помочь напечататься многим еврейским писателям.

Тогда, в молодости, в конце XIX века начинают создаваться и печататься по главам великие книги Шолом-Алейхема: "Менахем-Мендел", "Тевье-молочник", а позднее "Мальчик Мотл", да и многие другие.

Проходят годы, и читатели начинают безошибочно узнавать мудрый, лукавый и добрый голос Шолом-Алейхема.

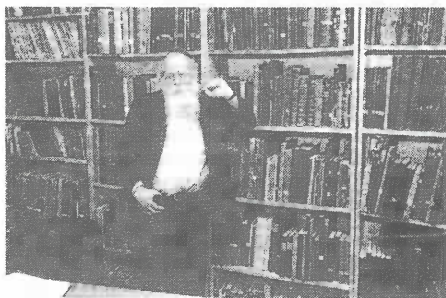
"Будь я Гете, - писал в конце жизни Шолом-Алейхем, - право, я не стал бы описывать страдания молодого Вертера. Я б лучше описал страдания бедного паренька, смертельно влюбленного в канторскую дочку. А будь я Гейне, зачем бы я стал воспевать "Флорентинские ночи", я б лучше воспеал ночь праздника Торы, когда евреи шествуют в синагоге со священными свитками и молодые женщины и хорошенькие девушки смешиваются с толпой мужчин. В такой праздник это дозволено. Они целуют Тору, прыгают кричат, пишат на разные голоса: "Счастливо дожить вам до будущего года!" - и получают в ответ: "И вам того же! И вам того же!.. Шутка ли! Вот я, вот ночь праздника Торы, вот небо, а в небе Б-г. Мой Б-г. мое небо, мой праздник!"

Иосиф Гин

(Продолжение следует.)

Еврейская община имеет честь поздравить  
**БЕЙЛИНУ МАРИЮ ИВАНОВНУ**

С днем рождения, желает здоровья, радости и до ста двадцати!



Исполнилось 15 лет Институту изучения иудаизма под руководством равва Адина Штейнзальца.

Газета "Общинный вестник", являющаяся участником одной из программ Института, сердечно поздравляет равва Штейнзальца, директора института д-ра Дуди Паланта, всех сотрудников с этим праздником и желает здоровья, радости творчества, успеха.

Еврейская община с большим почтением поздравляет

**МОДЫЛЕВСКОГО  
АЛЕКСАНДРА ЛЬВОВИЧА**

С ЮБИЛЕЕМ!

Придя в еврейское движение почти сразу после организации общества Шалом, он стал его бессменным председателем, с его именем связана вся деятельность общества до настоящего времени.

Мы желаем Александру Львовичу здоровья, энергии, целеустремленности для служения делу, которому он себя посвятил.



Ушла из жизни  
**Белла Борисовна ТОЛКОЦИР,**  
одна из первых активистов общества Шалом, внесшая свой вклад в становление общины.

**זיכרונה לברכה**

## Наша кухня

### Бульон с «креплах» (с пельменями)



Бульон 1,6 л. мука 1 стакан, яйцо 1 шт., мясо отварное 200 г, жир 2 ст. ложки, лук репчатый 1/2 шт., соль, перец.

Тесто готовят так же, как и для домашней лапши. Раскатывают его толщиной 1 - 2 мм. Для фарша отварное мясо пропускают два раза через мясорубку, добавляют пассированный лук, перец, соль и все тщательно смешивают. Отступая на 3 - 4 см от края раскатанного теста, раскладывают с небольшими промежутками фарш по 8 - 10 г (1 ч. ложка). Края теста смазывают яйцом, затем фарш покрывают тестом и вынимают круглой выемкой. Пельмени опускают в кипящий мясной посоленный бульон (1 ч. ложка соли на 1 л бульона) и варят при слабом кипении, пока они не всплывут на поверхность.

### Бульон с «мандлен»

Бульон 1,5 л. мука 3/4 стакана, растительное масло (в тесто) 1 ст. ложка, яйца 1 - 2 шт., соль.

Муку просеивают через сито, делают в ней воронкообразное углубление, в которое кладут растительное масло, соль, яйца и быстро размешивают до исчезновения комков. Полученное тесто раскатывают толщиной 3 - 4 мм и вынимают круглой выемкой кружочки диаметром 25 - 30 мм. Кружочки жарят во фритюре. При подаче жареные кружочки «мандлен» кладут в тарелку и заливают горячим бульоном (мясным или куриным).

Примечание. Так же готовят бульон с хворостом, только для хвороста приготовленное тесто нарезают кружочками диаметром 40 - 50 мм, делают на них по два глубоких надреза и затем жарят их во фритюре.

### Бульон с блинчиками

Бульон 1,5 л. мясо отварное 200 г, мука 1 стакан, яйца 2 шт., жир 2 ст. ложки, лук репчатый 1 шт., сахар 15 - 20 г, соль, перец.

Отварное мясо пропускают два раза через мясорубку, добавляют пассированный лук, соль, перец и все тщательно перемешивают. Затем готовят тесто для блинчиков. Сырые яйца разводят водой. В отдельную посуду насыпают просеянную муку и постепенно, размешивая лопаточкой, вливают в нее разведенные водой яйца, кладут соль и сахар. Тесто для блинчиков должно иметь консистенцию жидкой сметаны. Хорошо разогретую сковороду смазывают маслом или жиром, наливают на нее ложкой тесто тонким слоем и выпекают блинчики. На обжаренную сторону блинчика кладут ложкой фарш, после чего складывают его в форме треугольника и обжаривают на сковороде с растопленным жиром.

Блинчики подают к бульону в горячем виде.

**ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!**

**СТАРОСТЬ - ВЕЩЬ  
НЕПЛОХАЯ,  
ЕСЛИ, КОНЕЧНО, НЕ ЗНАТЬ -  
ЧЕМ ОНА ЯВЛЯЕТСЯ ПО  
ОТНОШЕНИЮ К НАЧАЛУ.**

*М. Бубер*

**ХЭСЭД АГАМИМ  
ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ**

**ВЕКСЛЕР**

Ирину Сергеевну

**ВИНОГРАДОВУ**

Розу Симховну

**ХЕРЕЦ**

Берту Рафаиловну

**ИОФЕ**

Гая Васильевича

**МОДЫЛЕВСКОГО**

Александра Львовича

**РАБИНОВИЧА**

Лейба Шулимовича

**МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!**

Издатель: Петрозаводская  
еврейская религиозная община  
185035 г. Петрозаводск, а/я 360,  
тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: talif@karelia.ru

Редакторы:  
Давид Генделев  
Дмитрий Цвибель

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены  
фирмой "Принт", 185001, Петрозаводск, пр. Первомайский, 1,  
тел. 78-20-18, факс 78-12-26  
Тираж 300 экз.